

Милорад МИЛОВИЋ*

БИО-БИБЛИОГРАФИЈА АКАДЕМИКА НЕНАДА ВУКОВИЋА

БИОГРАФИЈА

Академик Ненад Вуковић је рођен 15. фебруара 1939. године на Пишчу (Плужине) испод Дурмитора. Основну школу је завршио на Пишчу, гимназију и Филозофски факултет у Сарајеву. Студирао је и докторирао полонистику на Јагелонском универзитету у Кракову. Цијели радни вијек провео је на универзитету (прошао је кроз сва звања). Звање редовног професора стекао је на Универзитету у Сарајеву. Са звањем ванредног професора радио је на Универзитету у Вроцлаву; на Универзитету Црне Горе изабран је у звање редовног професора. Радио је: у Сарајеву на Академији сценских умјетности, на Филозофском факултету и на Педагошкој академији; на Факултету драмских умјетности на Цетињу и на Универзитету „Медитеран“ у Подгорици. На основу међудржавне сарадње радио је на славистици Јагелонског универзитета у Кракову (Пољска), на славистици универзитета у Упсали и Лунду (Шведска), на славистици Универзитета у Гетингену (Њемачка); на славистици Универзитета у Вроцлаву (Пољска). Предавао је српскохрватски језик (фонетику и морфологију), упоредну граматику словенских језика, пољски језик, сценски говор и културу језика. Био је декан Педагошке академије у Сарајеву, декан Академије сценских умјетности у Сарајеву. Један је од оснивача и дугогодишњи декан Факултета драмских умјетности на Цетињу; био је члан Наставно-научног

* Милорад Миловић, библиотекар савјетник, руководилац Библиографског одјељења, Национална библиотека Црне Горе „Бурђе Црнојевић“, Цетиње

вијећа Универзитета Црне Горе. Професор Вуковић био је декан Факултета визуелних умјетности, члан Сената и ректор Универзитета *Медишеран*; добио је звање професор емеритус. Био је председник Републичке комисије Босне и Херцеговине за изучавање југословенских језика и књижевности на страним универзитетима и члан истоимене Савезне комисије; на свјетском сајму књига у Варшави 1982. године био је комесар југословенске изложбе; био је председник Удружења наставника српскохрватског језика и југословенских књижевности БиХ и члан Председништва Слависта Југославије; председник Сарајевског лингвистичког круга; члан Савјета Универзитета у Сарајеву; члан Жирија за Стеријину награду; председник Управног одбора Центра савремене умјетности Црне Горе. За ванредног члана Црногорске академије наука и умјетности изабран је 2008. године, а за редовног 2015. године. У ЦАНУ: члан је Одбора за језик, (био је и члан Одбора за књижевност и Одбора за позоришну и филмску умјетност), руководилац Института за језик и књижевност „Петар II Петровић Његош“, председник Редакционог одбора за критичко издање Сабраних дјела Петра II Петровића Његоша. Био је члан Жирија за Његошеву награду; члан Савјета за научноистраживачку дјелатност Министарства за науку Владе Црне Горе. Учествовао је на многим научним домаћим и међународним конференцијама и свјетским конгресима.

Добитник је низа повеља, признања и одликовања (Орден заслуга за народ, Плакета Универзитета у Сарајеву, Награда Цетиња, Повеља путем културе у нови миленијум задужбине „Петар Кочић“ — за допринос и помоћ у развијању међународне културне сарадње итд.).

Аутор је преко четири стотине и педесет радова. Широк је дијапазон његових научних и стручних радова. Разнородне су лингвистичке, књижевно-историјске и културолошке области којима се бави у својим радовима. Ту су, прије свих, његови познати ономастички радови из које области је бранио и докторску дисертацију, па радови посвећени култури говорног и писаног језика и радови из ортографије и ортоепије гдје се посебно истичу његови радови везани за адаптацију страних имена, ријечи и израза у нашем језику. „Почињао је као изузетно утемељен ономаста (каже академик Бранислав Остојић), ђак познате краковске ономастичке школе. Ономастичким питањима Ненад Вуковић прилази врло оригинално, готово математички, водећи етимолошке жице кроз језике и разне културне слојеве.“ „Други круг научне дјелатности

(каже академик Радомир В. Ивановић) посвећен је науци о књижевности, односно њеним ужим дисциплинама: књижевној историји, теорији, критици и компаратистици. Трећи круг је посвећен фолклористици и етнологији. А четврти театрологији и културологији, узетим у најширим оквирима разумијевања и тумачења у савременој науци о науци.“ Биографи истичу да се професор Ненад Вуковић, боравећи на страним универзитетима, упознао са савременим лингвистичким и књижевнотеоријским струјањима. „Успјешно и зналачки примјењивао је савремену методологију рада у својим запаженим научно-стручним радовима. Као зналац страних језика компетентно комуницира са најсавременијом и релевантном филолошком — књижевнотеоријском и лингвистичком литературом користећи осмишљеније методолошке приступе, свестраније и продубљеније од оних који су примјењивани у традиционалној науци о језику и књижевности.“ (Б. Остојић)

СЕЛЕКТИВНА БИБЛИОГРАФИЈА

1. ПОСЕБНА ИЗДАЊА (КЊИГЕ)

1. **МОЈА** Пољска / Ненад Вуковић. — Цетиње: Штампариа Обод, 2002 (Цетиње: Обод). — 143 стр.: илустр.; 20 цм
Текст на срп. и пољ. језику. — Тираж 300. — Књига презентује ауторову доживљеност пољске духовности.
2. **ШВЕДСКА** (не)далека / Ненад Вуковић. — Цетиње: Штампариа Обод, 2004 (Цетиње: Обод). — 148 стр.: илустр.; 20 цм
Текст на срп. и швед. језику. — Тираж 500. — Регистар. — Књига презентује ауторову доживљеност шведске духовности.
3. **РИЈЕЧИ** с поводом / Ненад Вуковић. — Цетиње: Штампариа Обод, 2005 (Цетиње: Обод). — 156 стр.: илустр.; 20 цм
Тираж 500. — Биљешке уз текст.
4. **У вјетру** мирис завичаја / Ненад Вуковић. — Цетиње: Штампариа Обод, 2015 (Цетиње: Штампариа Обод). — 154 стр.: илустр.; 21 цм
Тираж 300. — Аутор пише о односу писца према завичају и о могућем утицају завичаја на писца.
5. **ВРИЈЕМЕ** нарације / Ненад Вуковић. — Цетиње: Штампариа Обод, 2015 (Цетиње: Обод). — 157 стр.: илустр.; 20 цм
Тираж 300.

6. У семантичким пољима старих игара — забава на Дурмитору / Ненад Вуковић; уредник Бранислав Остојић. — Подгорица: Црногорска академија наука и умјетности, 2015 (Подгорица: Pro File). — 164 стр.: илустр.; 24 см. — (Поседна издања (монографије и студије) / Црногорска академија наука и умјетности, Подгорица; књ. 120. Одјељење хуманистичких наука; књ. 8)
 На спор. насл. стр.: In the Semantic Fields of Old Plays — Games in Durmitor. — Тираж 200. — Библиографија: стр. 149–155. — Резюме: В семантических полях старых игр — развлечений на горе Дурмитор; Summary: In the Semantic Fields of the Old Games — Entertainment in the Durmitor. — Аутор с лингвистичког аспекта анализира семантичка поља старих игара/забава на Дурмитору.

2. ПРИРЕЂЕНА ИЗДАЊА

7. **ЖИВКОВИЋ**, Божидар
 Велика пјесма / Божидар Живковић Џиги; избор и предговор Ненад Вуковић. — 2. допуњено изд. — Подгорица: Унирекс, 2003 (Цетиње: ИВПЕ). — 115 стр.; 20 цм. — (Библиотека Поезија)
8. **ПОЕТИКА** Ружице Комар / [група аутора; приређивач Ненад Вуковић]. — Подгорица: Унирекс, 2008 (Пријепоље: Графокартон). — 191 стр.: илустр.; 21 цм. — (Библиотека Есеји, критике, студије / Унирекс, Подгорица)
 На задњој кор. попис аутора. — Тираж 300. — Уводна ријеч / Ненад Вуковић: стр. 7–8. — Изводи из критичких текстова / Здравко Кеџман... [и др.]: стр. 177–185. — Биљешка о пјесницињи: стр. 187. — Садржи и: Слапови свјетлости: (поезија) / Ружица Комар.
9. **ВУКОВИ** коријени / приредио Ненад Вуковић. — Подгорица: Удружење Пивљана у Подгорици; [Жабљак]: Фондација Вукове задужбине Жабљак-Шавник-Плужине, 2013 (Подгорица: Студио Моусе). — 53 стр.: илустр.; 20 x 20 цм
 Тираж 500.
10. **РАЗНЕ** народне приповијетке / [сакупио] Стеван Дучић; приредио Ненад Вуковић. — Подгорица: Фонд за развој Куча „Марко Миљанов“, 2018 (Подгорица: Голби принт). — 292 стр.: факс.; 21 см. — (Сабрана дјела / Стеван Дучић; књ. 3) (Библиотека Баштина / Фонд за развој Куча „Марко Миљанов“)
 Тираж 500. — Наративни дар Стевана Дучића / Ненад Вуковић: стр. 9–19. — Прилози: стр. 277–288.

3. ПРЕВОДИ

11. **ЛУНДКВИСТ**, Артур
Ватра и лед / Артур Лундквист; [избор и превод Ненад Вуковић]. — Сарајево: „Веселин Маслеша“, 1978 (Сарајево: Ослобођење). — 103 стр.: ауторова слика; 20 цм
Тираж 1500. — Артур Лундквист / Ненад Вуковић: стр. 5–11. — Биљешка о писцу: стр. 103. — Аутор презентује избор из поезије једног од најзначајнијих свјетских пјесника друге половине 20. вијека — Артура Лундквиста.
12. **ЛАГЕРКВИСТ**, Пер
Мариамне / Пар Лагерквист; са шведског превео Ненад Вуковић. — Сарајево: „Веселин Маслеша“, 1984 (Бања Лука: Глас). — 82 стр.; 20 цм. — (Савремена страна књижевност)
Тираж 3000. — Пер Лагерквист / Н[енад] Вуковић: стр. 79–82. — Текст и на унут. стр. предњег кор. листа. — Књига овог шведског нобеловца о злу.
13. **ЛАГЕРКВИСТ**, Пер
Целат / Пер Лагерквист; [превео и предговор написао Ненад Вуковић]. — [1. изд.]. — Подгорица: Побједа, 1996 (Подгорица: Побједа). — 100 стр.; 21 цм. — (Библиотека Преводи; књ. 2)
Превод дјела: *Bödeln* / *Pär Lagerkvist*. — Тираж 1000. — Пер Лагерквист: стр. 5–14. — Књига о злу у којој аутор предосјећа шта ће донијети нацизам у свијету.
14. **ПОСВЈАТОВСКА**, Хаљина
И нико не зна како умиру птице / Хаљина Посвјатовска; [предговор, избор и превод с пољског Ненад Вуковић]. — [1. изд.]. — Подгорица: Побједа, 1996 (Подгорица: Побједа). — 118 стр.; 20 цм. — (Библиотека Преводи; књ. 1)
Тираж 1000. — Хаљина Посвјатовска: стр. 5–7. — Избор из поезије једне од најзначајнијих пољских пјесникиња друге половине 20. вијека.
15. **МРОЖЕК**, Славомир
Емигранти / Славомир Мрожек; [превео с пољског Ненад Вуковић; фотографија Веско Јокић]. — Подгорица: Црногорско народно позориште, 1999 (Подгорица: Слог). — 151 стр.: илустр.; 20 цм. — (Библиотека Премијера)
Превод дјела: *Emigranci* / *Sławomir Mrożek*. — Тираж 500. — Славомир Мрожек / Ненад Вуковић: стр. 149–150. — Емигранти

су драма пољског аутора Мрожека, једна је од најпревођенијих и најигранијих драма у другој половини 20. вијека.

16. **ЕКЕЛЕФ**, Гунар

Зашто пјеваш моја птицо / Гунар Екелеф; избор и превод Ненад Вуковић. — Цетиње: Обод, 2001 (Цетиње: Обод). — 79 стр.: слика аутора; 21 цм

Гунар Екелеф / Ненад Вуковић: стр. 5–9. — Тираж 500. — Избор из поезије овог шведског пјесника о коме су Французи писали као о принцу скандинавке поезије.

17. **ПЕТРОВСКИ**, Трајан

Вријеме / Трајан Петровски; избор и превод с македонског Ненад Вуковић. — Подгорица: Удружење Пивљана; Цетиње: Штампариија Обод, 2006 (Цетиње: Обод). — 154 стр.; 20 цм. — (Савремени писци. Преводи)

Текст упоредо на срп. и мак. језику. — Тираж 300. — Сусрет са Другим: Запис о пјесништву Трајана Петровског / Синиша Јелушић: стр. 139–146. — Трајан Петровски / Ненад Вуковић: стр. 147–151. Текст упоредо на срп. и мак. језику. — Тираж 300. — Сусрет са Другим: Запис о пјесништву Трајана Петровског / Синиша Јелушић: стр. 139–146. — Трајан Петровски / Ненад Вуковић: стр. 147–151.

4. ПОСЕБНИ ОТИСЦИ

18. **СРПСКОХРВАТСКО** Његуши, Његош, Његуш, пољско Niegusz / Ненад Вуковић. — [Б. м.: б. и.], [б. г.]. — Стр. 167–170; 24 цм
Насл. над текстом. — Литература: стр. 169–170. — П. о.: *Studia linguistica Polono-Jugoslavica*; 1.

19. **ПРЕВОЂЕЊЕ** страних назива, транскрипција и транслитерација / Ненад Вуковић. — Сарајево: Институт за језик и књижевност у Сарајеву, 1976. — Стр. 69–73; 24 цм

Rezume. — П. о.: Књижевни језик / Институт за језик и књижевност у Сарајеву; Одјељење за језик; 3–4, год. V.

20. **ПУРИЗАМ** у језику / Ненад Вуковић. — Сарајево: [б. н.], 1976. — Стр. 25–28; 24 цм

Биљешке уз текст. — П. о.: Зборник радова наставника Педагошке академије Сарајево, 1976.

Биљешке уз текст. — П. о.: Зборник радова наставника Педагошке академије Сарајево, 1976.

21. **ТЕРМИНИ** у чобанским играма / Ненад Вуковић. — Сарајево: Академија наука и умјетности Босне и Херцеговине, 1977. — Стр. 57–59; 24 цм
П. о.: Посебна издања / Академија наука и умјетности Босне и Херцеговине; књ. 31. Одјељење друштвених наука; књ. 5.
22. **СЕМАНТИЧКЕ** вриједности ријечи племе у словенским језицима / Ненад Вуковић. — Сарајево: Институт за језик и књижевност у Сарајеву, 1978. — Стр. 41–47; 24 цм
Summary. — П. о.: Књижевни језик / Институт за језик и књижевност у Сарајеву; Одјељење за језик; 3 год. VII.
23. **ИМЕНА** из скандинавских језика: имена из шведског / Ненад Вуковић. — Сарајево: Институт за језик и књижевност у Сарајеву, Одјељење за језик, 1979. — Стр. 263–273; 24 цм
Summary. — П. о.: Радови / Институт за језик и књижевност у Сарајеву; Одјељење за језик; књ. 6.
24. **ТРАНСКРИПЦИЈА** и адаптација имена из словенских језика: имена из пољског / Ненад Вуковић. — Сарајево: Институт за језик и књижевност у Сарајеву, Одјељење за језик, 1979. — Стр. 79–87; 24 цм
Литература: стр. 87. — Summary. — П. о.: Радови / Институт за језик и књижевност, Одјељење за језик, књ. 6.
25. **СЕМАНТИЧКА** класификација и творба назива црногорских племена / Ненад Вуковић. — Сарајево: Академија наука и умјетности Босне и Херцеговине, 1983. — Стр. 219–222; 23 цм. — (Посебна издања; Књ. 61. Одјељење друштвених наука; књ. 10)
Резиме на пољ. језику. — П. о.: Посебна издања / Академија наука и умјетности Босне и Херцеговине; књ. 31. Одјељење друштвених наука; књ. 10.
26. **ВУК** Стефановић Караџић и Самуел Богумил Линде / Ненад Вуковић. — Сарајево: Институт за језик и књижевност, 1987. — Стр. 45–51; 24 цм
П. о.: Радови / Институт за језик и књижевност; Одјељење за језик.
27. **ЊЕГОШЕВО** дјело код Пољака / Ненад Вуковић. — Подгорица: Црногорска академија наука и умјетности, 2002. — Стр. 471–476; 24 цм
Summary. — П. о.: Зборник радова са научног скупа „Династија Петровића Његош“. Том 3; ЦАНУ и Универзитет Црне Горе / Научни скупови ЦАНУ; књ. 60.

28. **ПОЗОРИШНИ** језик и књижевни (говорни) језик / Ненад Вуковић. — Подгорица: Црногорска академија наука и умјетности, 2003. — Стр. 287–290; 24 цм
Summary. — П. о.: Зборник радова са научног скупа „5 [Пети] лингвистички скуп Бошковићеви дани; Научни скупови, књ. 61; Одјељење умјетности, књ. 22.
29. **ЕХО** пољске историје и пољске духовности у дјелу Ива Андрића / Ненад Вуковић. — Подгорица: Црногорска академија наука и умјетности, 2007. — Стр. 133–142; 24 цм
Summary. — П. о.: Гласник Одјељења умјетности; бр. 25.
30. **КЊИЖЕВНО** дјело и језички стандард / Ненад Вуковић. — Подгорица: Црногорска академија наука и умјетности, 2008. — Стр. 135–139; 24 цм
Summary. — П. о.: Ријеч и вријеме: о књижевном стваралаштву Радована Зоговића, зборници радова са научног скупа; књ. 86. Одјељење умјетности; књ. 28.
31. **КЊИЖЕВНОЈЕЗИЧКИ** стандард и медији (образовни аспект) / Ненад Вуковић. — Подгорица: Црногорска академија наука и умјетности, 2008. — Стр. [189]-194; 24 цм
Summary. — П. о.: Образовање и медији. Зборник радова; бр. 88. ОДН; књ.34.
32. **НАСЛИЈЕЂЕНИ** дар приповиједања / Ненад Вуковић. — Подгорица: Црногорска академија наука и умјетности, 2008. — Стр. 59–63; 24 цм
Summary. — П. о.: Нарацкијски токови о књижевном стваралаштву Тамила Сијарића, зборник радова са научног скупа; књ. 91. Одјељење умјетности; књ. 32.
33. **ОТВОРЕНА** питања транскрипције и адаптације страних имена / Ненад Вуковић. — Подгорица: Црногорска академија наука и умјетности, 2008. — Стр. 325–329; 24 цм
Summary: Open issues of transcription and adaptation of foreign names. — П. о.: Језичка ситуација у Црној Гори — норма и стандардизација, зборник са научног скупа; књ. 87. Одјељење умјетности; књ. 29.
34. **СИМБОЛИКА** Лалићева ономастикона у „Лелејској гори“ / Ненад Вуковић. — Подгорица: Црногорска академија наука и умјетности, 2008. — Стр. [185]-189; 24 цм
Summary. — П. о.: Лалићеви сусрети. Зборник радова, бр. 85. ОУ, књ. 27.

35. **МЕТАФИЗИЧКО** поимање зла / Ненад Вуковић. — Подгорица: Црногорска академија наука и умјетности, 2010. — Стр. [21]–27; 24 цм
Summary. — П. о.: Други Лалићеви сусрети: Зло као књижевна тема, зборник радова; бр. 104, ОУ; књ. 3.

5. НАУЧНИ И СТРУЧНИ РАДОВИ

36. **STAN** zachowania serbsko-chorwackiej pieśni epickiej w dobie dzisiejszej / Nenad Vuković.
U: Sprawozdania z posiedzeń komisji PAN (Kraków), 1966, стр. 110–112.
О презентацији епске пјесме у схрскохрватској традицији уз истицање разлика савремене десетерачке епске пјесме у односу на ранију епску пјесму.
37. **MIKOŁAJ** I Njegoś, król-poeta w Polsce / Nenad Vuković.
U: Sprawozdania z posiedzeń komisji naukowych oddziału PAN (Kraków). — Том 1 (1967), стр. 159–161.
На прелому вјекова 19. и 20. веома је било наглашено у периодици питање Црне Горе и њеног књаза/краља Николе. — У то вријеме књаз Никола је био најпревођенији пјесник јужних Словена код Пољака.
38. **NAZWY** plemion czarnogórskich / Ненад Вуковић.
U: Sprawozdania z posiedzeń komisji naukowych PAN (Kraków), 1969, стр. 52–54.
О презентовању чувене племенске терминологије у Црној Гори. — Аутор племенску терминологију проматра компаративно на словенском нивоу.
39. **ПРЕВОЂЕЊЕ** страних назива, транскрипција и транслитерација / Ненад Вуковић.
У: Књижевни језик (Сарајево). — Бр. 3–4 (1976), стр. 69–73.
Резюме.
40. **ИМЕНА** из пољског / Ненад Вуковић. У: Правописне теме. 3 / [одговорни уредник Милан Шипка]. — Сарајево: Институт за језик и књижевност, 1979, стр. 79–87.
Summary.
41. **АНДРИЋЕВ** Бонвалпаша / Ненад Вуковић.
У: Травник и дјело Иве Андрића — завичајно и универзално / [уредник Милосав Попадић]. — Сарајево: „Веселин Маслеша“: Универзитет, 1980, стр. 432–437.
Напомене и библиографске референце уз текст. — Résumé.

42. **TRANSCRIPTION** und Adaption Fremder Namen im Serbokroatischen / Nenad Vuković.
 У: Sprachen und Literaturen Jugoslaviens: Beitrage vom ersten Deutsch-jugoslavischen Seminar in Göttingen, 9–14. November 1981. — Wiesbaden: Otto Harrassowitz, 1985, стр. 54–63.
 Аутор говори о транскрипцији и адаптацији страних имена у српскохрватском језику.
43. **ДАНАШЊИ** однос према култури језика и језичко чистунство — некада и сада у свјетлу дјела Михаила Стевановића / Ненад Вуковић.
 У: Живот и дјело академика Михаила Стевановића: радови са научног скупа, Подгорица, 16. и 17. маја 2002 / уредник Бранислав Остојић. — Подгорица: Црногорска академија наука и умјетности, 2002, стр. 285–288.
44. **ЖИВОТ** ријечи у Семољ гори / Ненад Вуковић.
 У: Књига о Семољ гори Мира Вуксановића / приредили Милош Јевтић, Радован Поповић. — Београд: Народна књига — Алфа, 2002, стр. 56–62.
45. **ЊЕГОШЕВО** дјело код Пољака / Ненад Вуковић.
 У: Династија Петровић Његош. Том 3: радови са међународног научног скупа Подгорица, 29. Октобар — 1. Новембар 2001 / уредник Миомир Дашић. — Подгорица: Црногорска академија наука и умјетности, 2002, стр. 471–476.
 Summary.
46. **О** неким питањима приступа књижевном језику Јована Вуковића (српскохрватском) и Блажа Конеског (македонском) / Ненад Вуковић.
 У: Ријеч (Никшић). — Год. 8, бр. 2 (2002), стр. 43–50.
47. **ПОЗНЕ** тенденције за стварање нових књижевно језичких стандарда — нужност или тенденциозност / Ненад Вуковић.
 У: Научни трудове, Филологија (Пловдив). — Том 41, кн. 1 (2003), стр. 463–467.
48. **ПОЗОРИШНИ** језик и књижевни (говорни) језик / Ненад Вуковић.
 У: Пети лингвистички скуп „Бошковићеви дани“ / [редакциони одбор Бранислав Остојић ... [и др.]. — Подгорица: Црногорска академија наука и умјетности, 2003, стр. 287–290.
 Summary.
49. **ЛЕКСИКА**, граматичка терминологија и језичке законитости у Чувару магновења / Ненад Вуковић.

- У: Стаза и вријеме: о књижевном дјелу Жарка Ђуровића: [саопштења са Симпозијума „Књижевно дјело Жарка Ђуровића“ одржаног у Плужинама 19. јула 2003. године] / [група аутора Слободан Калезић ... [и др.]. — Пљевља: Међурепубличка заједница; Плужине: Центар за културу, 2003, стр. 79–84.
50. **ТОПОНИМИ** у Пиви Обрена Благојевића — знаци слојевите прошлости / Ненад Вуковић.
У: Зборник радова са симпозијума одржаног у помен Обрену Благојевићу, Плужине 31. 10. — 01. 11. 2002. / [програмски одбор Божидар Тадић ... и др.]. — Подгорица: Редакција Монографије „Пива и Пивљани“, 2003, стр. 135–140.
51. **МИКРОТОПНИМИЈА** Пишча / Ненад Вуковић.
У: На извору Вукова језика. III научни скуп 2000. / [организациони одбор Анка Жугић, председник... и др.]. — Жабљак: Скупштина општине, 2005, стр. 21–24.
52. **ИВО** Андрић и Пољаци / Ненад Вуковић.
У: Дјело Ива Андрића у новом миленијуму / [уредник Јасмина Вучетић]. — Херцег Нови: Српско просвјетно и културно друштво „Просвјета“, Нови Сад: Змај, 2006, стр. 90–94.
53. **СИМБОЛИКА** Лалићева ономастикона у „Лелејској гори“ / Ненад Вуковић.
У: Лалићеве сусрети, радови са научног скупа, Подгорица, 12. децембра 2006. године / [организатор Црногорска академија наука и умјетности]. — Подгорица: Црногорска академија наука и умјетности, 2008, стр. 185–189.
Summary.
54. **СУСРЕТ** у Рисну Вука Поповића и Шуја Карацића / Ненад Вуковић.
У: На извору Вукова језика, зборник радова са VI научног скупа, Жабљак, 30–31. јул 2009 / уредник Ненад Вуковић. — Жабљак: Фондација Вукове задужбине Жабљак — Шавник — Плужине, 2011, стр. 297–300.
Резиме.
55. **КУЛТУРНИ** код и стереотипи као фактори заједничког словенског културног хода / Ненад Вуковић.
У: Осми лингвистички скуп „Бошковићеви дани“: радови са научног скупа, Подгорица, 27. мај 2011. г. / уредник Бранислав Остојић. — Подгорица: Црногорска академија наука и умјетности, 2012, стр. 109–113.
Summary.

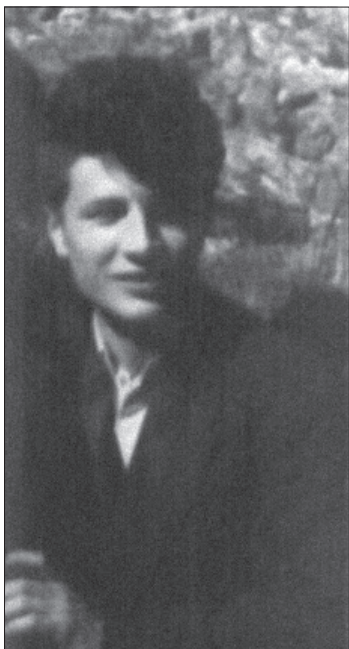
56. **САЗВЈЕЖЋЕ** слободе и умјетности: (стваралачки ликови Мухамеда и Скендера Куленовића) / Ненад Вуковић.
 У: Литература слободарских визија: (НОБ у јужнословенским књижевностима): радови са научног скупа Подгорица, 29. октобар 2010 / [уредник Жарко Ђуровић]. — Подгорица: Црногорска академија наука и умјетности, 2012, стр. 102–109.
 Summary: The fusion of freedom and art: (creative characters Muhamed and Skender Kulenović).
57. **О** неким несловенским називима на просторима Дурмитора / Ненад Вуковић.
 У: На извору Вукова језика: зборник радова са VII научног скупа Жабљак, 30–31. јул 2012. / [редакциони одбор Бранислав Остојић, Слободан Касалица, Ненад Вуковић, Жарко Лековић; уредник Ненад Вуковић]. — Подгорица: Фондација Вукове задужбине Жабљак-Шавник-Плужине, 2013, стр. 37–44.
 Summary: About some non-slavic names on the Durmitor area.
58. **ВУКОВИ** коријени / Ненад Вуковић.
 У: Вукови коријени / Ненад Вуковић. — Подгорица: Удружење Пивљана у Подгорици; [Жабљак]: Фондација Вукове задужбине Жабљак-Шавник-Плужине, 2013, стр. 1–4.
 О изградњи Спомен комплекса Вуку у родном крају Вукових предака.
59. **ТУМАЧЕЊЕ** *Горској вијенца* и књижевне теорије / Ненад Вуковић.
 У: Петар други Петровић Његош двјеста година од рођења (1813–2013): радови са научног скупа Подгорица, 31. октобар — 1. новембар 2013 / уредник Радомир В. Ивановић. — Подгорица: Црногорска академија наука и умјетности, 2014, стр. 375–388.
60. **КОРЕЛАЦИЈА** језика и мисли / Ненад Вуковић.
 У: Вријеме и традиција — о књижевном стваралаштву Јанка Ђоновића: радови са научног скупа, Подгорица, 24. новембар 2009. / уредник Жарко Ђуровић; редакциони одбор Жарко Ђуровић, Ненад Вуковић, Загорка Калезић. — Подгорица: Црногорска академија наука и умјетности, 2015, стр. 67–73.
61. **О** неким питањима превођења Булатовићевих дјела на пољски језик / Ненад Вуковић.
 У: Гласник Одјељења хуманистичких наука ЦАНУ (Подгорица). — Књ. 2 (2015), стр. 49–52.
 Summary: On some issues of the translation of Miodrag Bulatović's work into polish.

62. **ПОЉСКА** тумачења Лалићевих полазишта = *Militia est vita hominus super terram* / Ненад Вуковић.

У: Михаило Лалић сто година од рођења (1914–2014): радови са научног скупа, Подгорица, 7. и 8. октобар 2014 / уредник Радомир В. Ивановић. — Подгорица: Црногорска академија наука и умјетности, 2015, стр. 69–75.



Родна кућа на Пишчу



Гимназијалац



Студент са стрицем Јованом



На Филозофском факултету у Сарајеву прима диплому од декана проф. Есада Пашалића



На Јагелонском универзитету у Кракову прима докторску диплому од ректора Мјечислава Караша, у присуству промотора ментора академика Витолда Ташицког



Декан Академије сценских умјетности у Сарајеву



Ректор Универзитета Медитеран



У Јагјелонској библиотеци



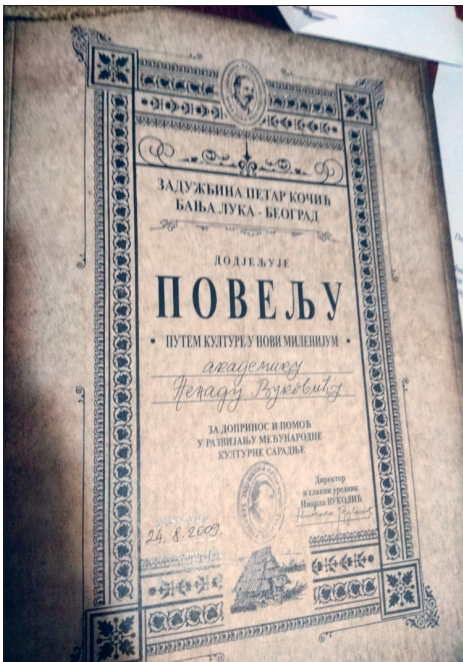
Са председником ЦАНУ потписује меморандум о сарадњи Академије са Универзитетом Медитеран



Академици Р. Ивановић, С. Јелушић, Ђ. Борозан и Б. Остојић



У Венецији са академицима Н. Мартиновићем и Ћ. Борозаном



Повеља Задужбине Петар Кочић,
Путем културе у нови миленијум

Solna den 2 april -79.

Professor Dr Nenad Wuković,
Barajevo.

Förlåt att jag inte förrän nu besvarar ert brev och tackar er för tolkningen av mina dikter. Men eftersom jag inte kan ett ord serbo-kroatiska har jag måst vänta på en översättning, som nu äntligen blivit gjord genom er ambassad här i Stockholm. Jag gläder mig mycket åt boken med mitt dikturval, och ännu mer gläder det mig att ni etåller i utsikt ytterligare tolkningar av prosa och dikter från min hand.

Artikeln av Velimir Milošević har jag också fått översatt. Dess entusiasm gör mig nästan generad och jag känner mig ovärdig de höga omdömena, men naturligtvis är jag också tacksam och lycklig över dem. Hälsa denne min beundrare så hjärtligt, ifall ni känner och råkar honom.

Jag kan ju inte ha något omdöme om era tolkningar, endast se att urvalet är gott och inom det knappa utrymmet tar fram så många sidor av min diktning som möjligt. Numera skriver jag företrädesvis prosadikter, en form som blivit alltmer naturlig och tillfredsställande för mig. Dessa har också börjat översättas på olika håll, i Polen, Bulgarien, Förenta staterna osv. Även en rad av mina prosaböcker av roman-typ utkommer nu på olika håll, tre av dem på franska utgivna i Lausanne.

Med det varmaste tack för ert intresse och ert ambitiösa arbete förblir jag er tillgivne



Artur Lundkvist
Råsundavägen 156
171 30 Solna
Suede

Београд, 25. II 2004.

Poštovani i dragi Hamida Kucumcu,

Ovako neposredno obrađujući mi je uzletjelo rukom kulturologije do savitstvom etnologije. Navedeni atributi su odnosi najizglednije nastalog čitanjem Vaše knjige, ljubavno preokupljene knjige - „Maja Bježica“ i „Švedska (ne) dolazi“.

Želim u uvjerenju da, sa mnom drage i neprocjenjive odobrene ličnosti mogu da pišu ovačka „zapisi“, koji se jačim čitanjem ne mogu mentalno apsorbovati. Njih treba povući iz čitanih i ponovo ih posvetovati.

Prije dvije godine sam se odustao Vašim tekstovima o raznim ljudima, zbirkama i saznanjima iz raznih oblasti kulturne kulture. Pri susretu u Crnogorskoj akademiji, skoro u prolazu i ludom, sam sam iznio utisak da ste nezadrživo stilom i lirizmom riječima poodli prave literarne dragice o prirodnom jeziku, susretima, pravodoma i sjećanjima iz, očigledno, drage Tom Bježice.

U želji da budem pristojno vedričan, nijesam vam se obratio radoznalim pitanjima o detaljima susreta sa znamenitim Veljom Kovačevićem ili impresionom Radmilom Trivković, koji pilički ~~suicidista~~ ^{suicidista} kao sjetnu, sa široko otvorenim očima kao „dva kosa“. I u ovom redukovanom vidu dečaravate metodom i mislima svijetla na udaljenima.

U „Počevima cestovani“ govorete o generalu, narodnom heroju pisan čovjeku visoke etike, hrabrosti i najizglednije promišljenosti - Veljom Kovačević. U cjelini dijelom Vaše ocjene o ovom intelektualno gorostasnom čovjeku.

Budući da posjedujem njegovo tužno pismo, koje mi je uputo na tako daleko od suicidalnog čina, otišao sam želju da Tom poodli taj predsmatni zapis, odnosi da Vas bar diplomirano upoznam sa njegovim depresivnim raspoloženjem. Izog intimnog sadržaja tog pisma tada sam odustao od navedene namjere.

Ovih dana ponovo čitajući Vašu knjigu, došao sam do uvjerenja

da daje noma razloga da Tam ne poklonim fotokopiji generalnog dopisa, mjerem da ćete u njemu otkriti njegov sudbinski nagorjelaš, a promatranju biološkom, ovozemaljskog bivstvovanja.

Prije nego što završim sa mojim meditacijama o Tam izasovnim knjigama, moram izkazati komplemente na potresnom tonu od "Četvrti mase svijesti".

Ubitačna je poruka da, Četvrtje kao da smeta u držari koje ne bi bilo da nije njega". Uproatiranje sa Trakovom je optužujući, a konstatacija da u njemu "i daje ima prostora za Šćepana Mada", nadijena je opravdanom sarkazmom.

Čestitajući Tam na briljantnim knjigama, koje predstavljaju smjerske, pjesme u prozi", upućujem sugestiju da se ponovo iznova i predstave širokoj čitalačkoj publici, iz didaktičnih razloga. One mogu da služe kao primjeri za ugled kultivisanog pisanja, elitističkog promišljanja i ponašanja.

Ne najbolje želim da i dalje duhovno obogaćujete čitaoce biserima Takih zapisa", molim Vas da ne ispuštate, pero iz ruke jer Vi imate šta da kažete i pišete.

Koristim prilicu da Tam uputim moje "Besjede i oplediti" koje su se neposredno pojavile u ediciji Osnovne akademije.

Srdajno,
Drago Vukotić

Писмо академика Драгутина Вукотића, председника ЦАНУ

Minister Spraw Zagranicznych

Warszawa, 1986.01.

Wielce Szanowny Panie Profesorze,

Serdecznie dziękuję za gratulacje w związku z objęciem przeze mnie urzędu Ministra Spraw Zagranicznych Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej oraz za życzenia noworoczne.

Wysoce ceniąc sobie Pańską pamięć, chciałbym wyrazić nadzieję, że i w przyszłości nasza współpraca będzie owocna dla dalszego rozwoju nauk społecznych w naszych krajach.

Korzystam z okazji, aby życzyć Panu wielu twórczych dokonań w działalności naukowej. Proszę również o przyjęcie najlepszych życzeń noworocznych.

Marian Orzechowski

Prof. dr Nenad VUKOVIĆ

S a r a j e v o

Писмо проф. др Маријана Ожеховског, министра спољних послова Пољске



Потписивање меморандума о сарадњи са предсједником
Универзитета у Нингбо (Кина) Gao Zhenqiang

